

mo
ni

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ДЕТСКА
КОЛИЧКА GALA Артикулен номер 535-Q3
Instruction manual for baby stroller GALA Item No. 535-
Q3

mo
ni

ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΕΩΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ GALA
Αριθμός είδους: 535-Q3
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE CĂRUCIOR PENTRU COPII
GALA Număr articol 535-Q3
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KINDERWAGEN GALA
Artikelnummer 535-Q3

*Gala
premium*



Моля, прочетете внимателно тази инструкция преди употребата на продукта, за да осигурите правилното използване на количката и я запазете за бъдеща справка.
Please, read this instruction carefully before using the product in order to ensure the correct use of the stroller and keep it for future reference.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, για να διασφαλιστεί η σωστή χρήση του καροτσιού, και διαφυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul, pentru a asigura utilizarea corectă a căruciorului, păstrați-le pentru a le consulta în viitor. Bitte diese Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt benutzen, um die ordnungsgemäße Verwendung des Kinderwagens zu gewährleisten und bewahren Sie diese für zukünftige Referenzen auf.

Тази количка е подходяща за деца на възраст от 0 до 36 месеца с максимално тегло до 15 кг. Пет-точков колан осигурява безопасност на детето. Положенията на облегалката за гръбчето на детето, на поставката за крачетата и на сенника се регулират.

Седалката се монтира в две положения, като се осигурява възможност детето да бъде с лице по посоката или срещу посоката на движение. Предпазителят е регулируем и може да се сваля по желание. Дръжката също е регулируема и може да я нагласите в желаното положение. Предното колело се върти на 360°. Сенникът може да се сваля, като така Вашата количка преминава в летен вариант.

Върху конструкцията може да се монтира детско столче за автомобил. Количката е произведена в съответствие с изискванията на Европейски стандарт EN 1888:2012 - „Предмети за отглеждане на малки деца. Изисквания за безопасност и методи на изпитване“.

ВНИМАНИЕ! Вашето дете ще бъде максимално защитено при условие, че спазвате указанията и препоръките от инструкцията! Обърнете внимание на предупрежденията и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Вие носите отговорност за безопасността на детето, ако не спазвате и не се съобразявате с тези указания и препоръки! Уверете се, че всеки, който ползва количката, е запознат с инструкцията и я спазва. Не използвайте части или аксесоари за количката, които не са одобрени от производителя или дистрибутора, защото това може да изложи на риск Вашето дете и да доведе до анулиране на гаранцията на количката.

I. Предупреждения за безопасна употреба

ВНИМАНИЕ!

01. Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди употреба на продукта, за да осигурите правилното използване на количката и ги запазете за бъдеща справка.

02. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР.

03. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба се уверете, че всички блокиращи приспособления са включени.

04. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на разстояние при разгъване и сгъване на този продукт.

05. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте детето да си играе с този продукт.

06. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Да се използват обезопасителни колани, щом детето започне да сяда без чужда помощ.

07. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба да се провери, че приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче са правилно задействани.

08. За ползване от новородени бебета се препоръчва най – наклонената позиция.

09. Приспособлението за паркиране (спирачната система) трябва да се задейства при поставяне и изваждане на деца.

10. Всеки товар, закрепен на дръжката и/ или на гърба на облегалката, и/ или на страните на количката, може да повлияе на стабилността на количката.

11. Не претоварвайте количката. В противен случай тя може да се обърне и детето да се нарани.

12. Не трябва да се използват принадлежности, които не са одобрени от производителя.

13. Количката е предназначена за ползване от едно дете, не позволявайте на две или повече деца да се возят в нея.

14. Максималното натоварване на коша за багаж не трябва да надвишава 3 кг. Не претоварвайте коша за багаж и не го използвайте за возене на деца в него. Ако не

13. Kinderwagenpositionen:



V. HINWEISE FÜR WARTUNG UND VORBEUGUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungen, Bremsen, Sicherheitsgurte und Befestigungselemente, Kupplungen und Verriegelungsmechanismen, um sicherzustellen, dass diese fest sind, nicht gebrochen oder beschädigt sind.

2. Wenn Sie lose, zerrissene und beschädigte Teile finden, müssen diese von einer autorisierten Werkstatt repariert oder durch Originalteile ersetzt werden. Anderfalls ist die Garantie nicht mehr gültig.

3. Ändern Sie die Konstruktion nicht und ersetzen Sie die verschlissenen Teile nicht mit denen, die dazu nicht geeignet sind und nicht original sind. Dies kann zu Fehlfunktionen und Verletzungen für Ihr Kind führen. Und auch die Garantiebedingungen brechen.

4. Verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch oder einen mit Wasser angefeuchteten Schwamm, um das Gewebe, den Kunststoff oder die Metallteile des Produkts zu reinigen.

5. Nie mit Reinigungsmitteln, die Schleifpartikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten, reinigen. Nie die ausbaubare Teile, wie z. B. Der Sonnenverdeck, in einer Waschmaschine waschen, da damit diese beschädigt werden kann. Ansonsten ist die Garantie ungültig.

6. Immer nach der Reinigung vollständig trocknen lassen und erst dann benutzen oder aufbewahren.

7. Der Kinderwagen unterstellen. Die Auswirkungen der Umwelt - Seeluft, Salzstraßen, saurer Regen usw., sowie Außenlagerung führen zu Korrosion.

8. Lagern Sie den Kinderwagen nicht in einem feuchten Raum. Falls der Kinderwagen in einer feuchten Umgebung benutzt war, soll dieser entfalten werden, mit einem trockenen Tuch trocknen oder trocknen lassen. Es ist möglich, dass Schimmel auf dem Kinderwagen erscheint, falls dieser länger nass bleibt.

9. Übermäßige Sonnenstrahlung führt zur Alterung der Kunststoffteile und zum Ausbleichen des Stoffs.

10. Legen Sie keine anderen Gegenstände auf den Kinderwagen - Gepäck und Einkaufstüten, Handtaschen, etc. bei der Verwendung oder Lagerung, weil das das Produkt beschädigen kann und Verletzungen des Kindes verursachen kann. Wenn Sie diese Anweisung nicht befolgen, ist die Garantie ungültig.

спазвате тези указания, се анулира гаранцията на количката.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги да се използва системата за задържане.

16. Преди да поставите детето в количката се уверете, че е напълно разгъната и всички заключващи механизми са задействани, за да предотвратите нараняване на детето от внезапно сгъване.

17. Преди употреба проверявайте дали количката е правилно разгъната, дали всички части са в изправност и са фиксирани правилно в избраното положение. Прекратете използването, ако има износени или разхлабени съединения, повредени или липсващи части.

18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне.

19. Никога не поставяйте възглавничка или матраче, по-дебело от 25 мм в количката.

20. Винаги закрепяйте колана между крачетата към колана през кръстчето, за максимална защита и безопасност, когато детето Ви започне самостоятелно да се изправя на краченца и ръчици!

21. Използвайте функцията на облегалката за седнало положение на детето след 6 – месечната му възраст.

22. Не сгъвайте количката и не регулирайте позициите на гръбчето, докато детето е в нея!

23. ВИНАГИ активирайте спирачката/ приспособлението за паркиране, докато не държите количката или я оставате, дори за малко.

24. Когато кошът е инсталиран на количката, моля, не отваряйте механизма на сгъване.

25. Не използвайте количката по стълби или бордюри. Това може да се отрази на здравината на конструкцията и сглобката.

26. Автомобилното детско столче не замества детско кошче или легло. Ако детето Ви се нуждае от сън, то трябва да бъде сложено в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.

27. Трябва да се ползват само резервни части, които да са доставени и/ или препоръчани от производителя/ дистрибутора.

28. Сглобяването, сгъването и разгъването на количката трябва да се извършва само от възрастен.

29. Винаги дръжте предпазния борд закрепен към рамата на количката, докато детето е в количката! Опасно за детето е да вдигате количката посредством борда!

30. Не позволявайте на детето да се изправя в количката, да се катери или да виси на нея!

31. Не позволявайте на деца да си играят с количката! Опасно е деца или животни да играят и тичат в близост до количката или под нея!

32. Не използвайте количката по стълби или ескалатори, защото може да загубите контрол над продукта, детето да падне и да се нарани! Трябва да сте с повишено внимание при слизане или качване на тротоар или стъпало.

33. ВНИМАНИЕ! ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН. Не използвайте продукта в близост до преки източници на топлина - отоплителни уреди, готварски печки или открит огън.

34. Избягвайте употребата в близост до водни тела (басейни и др.)!

35. Не използвайте по неравни терени, чакълести повърхности, в тревисти местности (по поляни или морави), кални участъци.

36. След разопаковане на продукта, отстранете всички опаковъчни материали. Те не са играчка и не позволявайте на децата да си играят с тях.

II. Части



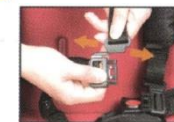
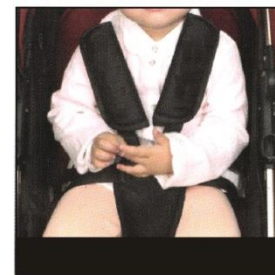
Рамка и кош



Твърд кош



Предно колело



10. Einbau und Verwendung des Sonnenverdecks

Einbau des Sonnenverdecks: Befestigen Sie der Sonnenverdeck an der Oberseite des Rahmens. Ziehen Sie den Reißverschluss.

Verwendung des Sonnenverdecks: Ziehen Sie den Sonnenverdeck nach vorne, um den zu entfalten und nach hinten, um zu falten.



11. Rückenlehne einstellen

Auf der Rückseite des Kinderwagens befinden sich 3 Sicherheitsschnallen. Für Sitzposition machen Sie alle 3 Sicherheitsschnallen zu. Für Liegeposition alle 3 Sicherheitsschnallen ausmachen.



Obere Sicherheitsschnalle



Mittlere Sicherheitsschnalle



Untere Sicherheitsschnalle

12. Falten

Drücken Sie die Verriegelungsmechanismen gleichzeitig auf beiden Seiten. Drücken Sie nach hinten mit den beiden Händen gleichzeitig. Nach dem Falten ist der Kinderwagen kompakt und bequem zu tragen.





Предпазен борд



Сенник



Задно колело

III. Инструкции за монтиране и работа с количката

1-2 Разгъване на рамката на количката

Дръпнете дръжката нагоре, когато тръбата достигне до крайна позиция и трябва да чуete щракване, когато тръбата се застопори.

3. Прикрепяне на предните колела:

Вкарайте предното колело в съответното гнездо в количката, когато се застопори, трябва да чуete щракване.

Уверете се, че предните колела са здраво прикрепени. Натиснете механизма за застопоряване на предното колело надолу, за да фиксирате движение в една посока, вдигнете го нагоре, за да се движат свободно колелата на 360 градуса.



4. Прикрепяне на задните колела:

Вдигнете задната част на рамката нагоре, сложете задните колела на оста, когато са прикрепени здраво трябва да се чуе изщракване.

5. Употреба на спирачки на задното колело:

За да задействате устройството за паркиране и застопорите двете задни колела, натиснете надолу педала на задната ос. За да ги освободите, го повдигнете нагоре.



6. Einbau des Bauchbügels: Setzen Sie die Bauchbügel in die Plastikdose und stellen Sie sich sicher, dass dieser fixiert ist. Der rote Knopf muss durch die Öffnung durchgehen. Um den Bauchbügel zu lösen, drücken Sie die rote Taste auf den Bauchbügel.



7. Zusammenbau der Kinderwagenwanne

Legen Sie die Kinderwagenwanne an den Einbaupunkten auf beiden Seiten des Chassis. Drücken Sie nach unten, bis die Tasten in den Öffnungen einklappen. Drücken Sie die runde Taste um die Kinderwagenwannenposition einzustellen. Dann verriegeln Sie die Kinderwagenwanne mit dem Verriegelungstaste.



8. Gürtelbefestigung

Legen Sie die Oberschenkelgürtel in die Wölbung, bis Sie ein Klick hören. Die Schultergurte werden platziert, wenn die Metallzungen zusammengebaut und in die Schnalle eingeführt werden.

Die Gurtschieber müssen sorgfältig auf jeder Seite eingestellt werden, damit der Gurt um Ihr Kind angezogen wird, ohne Unannehmlichkeiten zu verursachen.

9. Den Gürtel freigeben

Drücken Sie die Wölbungstaste, ziehen Sie diese heraus, um den Gürtel freizugeben.



6. Поставяне на предпазния борд Поставете предпазния борд в пластмасовото гнездо и се уверете, че е фиксиран. Червеният бутон трябва да излезе през предназначения за него отвор. За да го освободите, натиснете червения бутон на предпазния борд.



7. Сглобяване на коша

Поставете коша в точките на инсталиране от всяка страна на шасито. Натиснете надолу, докато бутоните застанат в предназначения за това отвори. Натиснете кръглия бутон, за да регулирате ъгъла на коша. След това застопорете с палчето.



8. Закрепване на колана

Вкарайте двете езичета на надбедрения колан в катарамата от двете страни, трябва да щракнат, когато са правилно поставени. Раменните колани се поставят като металните езичета се съберат и се вкарват в катарамата. Плъзгащите се регулатори са поставени и трябва внимателно да се регулират от всяка страна, така че коланът да бъде пристегнат около детето ви без да причинява дискомфорт.

9. Освобождаване на колана

Натиснете бутона на катарамата, издърпайте, за да отворите.

III. Einbau- und Bedienungsanleitung

1-2. Entfalten des Gestells. Ziehen Sie den Griff nach oben, wenn das Rohr die Endposition erreicht, das Rohr ist verriegelt, wenn Sie ein Klick hören.



3. Einbau der vorderen Räder:

Setzen Sie das Vorderrad in den entsprechenden Löcher ein, bis Sie ein Klick hören. Stellen Sie sich sicher, dass die vorderen Räder fest eingebaut sind.

Drücken Sie die Vorderradverriegelung nach unten, um die Bewegung in eine Richtung zu verriegeln, heben Sie diese nach oben, um die Räder auf 360 Grad schwenken zu können.



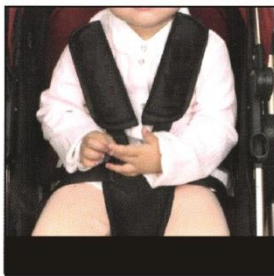
4. Einbau der hinteren Räder:

Heben Sie den hinteren Teil des Rahmens nach oben, setzen Sie die Hinterräder auf die Achse, die hinteren Räder sind befestigt, wenn Sie ein Klick hören.

5. Verwendung der Feststellbremse der hinteren Räder:

Um die Feststellbremse zu aktivieren und die beiden Hinterräder zu verriegeln, drücken Sie auf das Hinterachspedal. Um diese zu entriegeln, heben Sie das Hinterachspedal nach oben.





10. Монтиране и употреба на сенника
Монтиране на сенника: Прикрепете сенника към горната част на рамката. **Дръпнете ципа.**

Употреба на сенника: Издърпайте напред сенника, за да го разтегнете и назад – за да сгънете.



11. Регулиране на облегалката за гръб
На гръба на количката има 3 обезопасяващи катарамы. За да преминете в режим сядане – закопчайте трите катарамы. За да преминете в режим легене – откопчайте трите катарамы.



Горна катарам



Средна катарам



Долна катарам

12. Сгъване:
Натиснете заключващите механизми едновременно и от двете страни. Натиснете назад едновременно с двете ръце.

След като се сгъне количката е компактна и удобна за носене .



16. Bevor Sie das Kind drin legen, stellen Sie sich sicher, dass der Kinderwagen richtig eingefaltet ist und dass die Mechanismen richtig verriegelt sind, um Verletzungen des Kindes zu vermeiden.
17. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Kinderwagen richtig eingefaltet ist, dass alle Teile fest sind und dass diese sicher in der ausgewählten Position verriegelt sind. Das Produkt nicht benutzen, falls es lose Verbindungen, beschädigte oder fehlende Teile gibt.
18. **WARNUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Rutschen geeignet.**
19. Nie ein Kissen oder Matratze höher als 25 cm drin legen.
20. Für max. Schutz und Sicherheit sichern Sie immer den Gürtel zwischen den Beinen und um das Kreuz, wenn Ihr Kind beginnt, auf seinen Füßen und Händen allein zu stehen!
21. Die Sitzposition nur für Kinder mit Mindestalter von 6 Monate einstellen.
22. Falten Sie den Kinderwagen nicht und stellen Sie die Rückenlehneposition nicht ein, während das Kind drin ist!
23. **IMMER** die Feststellbremse betätigen, wenn der Kinderwagen nicht verwendet wird.
24. Wenn der Korb installiert ist, öffnen Sie bitte den Klappmechanismus nicht.
25. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen oder Bordsteinen. Dies kann die Festigkeit der Konstruktion beeinflussen.
26. Der Autokindersitz ersetzt kein Babybett oder Bett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in einen dazu geeigneten Kinderwagen, Babybett oder Bett gelegt werden.
27. Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller / Händler geliefert und / oder empfohlen sind.
28. Der Zusammenbau, das Falten und Einfalten soll nur von einem Erwachsenen unternommen werden.
29. Der Bauchbügel soll immer eingebaut sein, wenn das Kind drin ist! Es ist gefährlich der Bauchbügel als Hebelgriff zu benutzen!
30. Lassen Sie nicht zu, dass das Kind in dem Kinderwagen aufsteht, klettert oder anhängt!
31. Lassen Sie das Kind nicht mit dem Kinderwagen spielen! Es ist gefährlich wenn Kinder oder Tiere in der Nähe von dem Kinderwagen spielen!
32. Verwenden Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen, weil Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren können, und das zum Fallen oder Verletzung des Kindes führen kann! Sie sollen vorsichtig einer Stufe oder Bürgersteigs aus- und einsteigen.
33. **ACHTUNG! SCHÜTZEN VOR FEUER. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen - Heizungen, Herden oder Feuer.**
34. Vermeiden Sie die Verwendung in der Nähe von Gewässern (Schwimbäder, etc.)!
35. **Nicht auf unebenen Gelände, Kiesflächen, in Oberflächen mit Rasen (auf Wiesen oder Rasen), schlammigen Gebieten verwenden.**
36. Nach dem Auspacken die Verpackungen entsorgen. Die Verpackung ist kein Spielzeug und lassen Sie die Kinder nicht mit dieser spielen.

II. Teile



Gestell und Sportwagenaufsatz



Kinderwagenwanne



vordere Räder



Bauchbügel



Sonnendeck



hintere Räder

13. Позиции на коша:



V. УКАЗАНИЕ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПРОФИЛАКТИКА

1. Редовно проверявайте заключващите устройства, спирачките, безопасните колани и закопчалките, съединенията и фиксиращите механизми, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени.
2. Ако установите разхлабени, скъсани и повредени части, те трябва да бъдат ремонтирани от оторизиран сервиз или подменени с оригинални части. В противен случай, гаранцията на количката ще бъде анулирана.
3. Не правете модификации по конструкцията и не подменяйте износените части с такива, които не са подходящи и не са оригинални. Това може да доведе до неправилното функциониране на количката и до нараняване на детето Ви. А също така до анулиране на гаранцията на количката.
4. За да почистите дамската, замърсените пластмасови или метални части от продукта, използвайте мека памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода.
5. Никога не почиствайте с препарати, съдържащи абразивни частици, амониак, белина или спирт. НЕ перете в пералня сваляемите части и аксесоари - сенник и др., защото това може да доведе до тяхната повреда. В противен случай, гаранцията ще бъде анулирана.
6. Винаги след почистване оставайте количката да изсъхне напълно и след това я използвайте или приберете за съхранение.
7. Съхранявайте количката на закрито. Въздействията на околната среда - морски въздух, посипани със соли пътища, киселинни дъждове и др., както и съхранението на открито водят до появата на корозия.
8. Не съхранявайте количката във влажна среда. В случай, че сте използвали количката във влажна среда, трябва да я разгънете, да я подсушите със суха кърпа и оставите да изсъхне напълно по естествен начин. Възможно е да се появи мухъл по количката, ако я съхраните влажна.
9. Прекаленото излагане на слънце допринася за по-бързото стареене на пластмасовите части и избледняване на дамската.
10. Не поставяйте други предмети върху количката - чанти с багаж и покупки, дамски чанти и т.н., когато я използвате или я съхранявате, защото това може да я повреди и да доведе до нараняване на детето в нея. Неследвайки това указание, гаранцията се анулира.

FABRICAT PENTRU MONI

Importator: Moni trade SRL

Adresă: Stopanski dvor (Curtea industrială) – Trebich, Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59

DE

Dieser Kinderwagen ist für Kinder im Alter zwischen 0 - 36 Monaten, mit einem Höchstgewicht von 15 kg geeignet. Ein Fünf-Punkt-Gurt gewährleistet die Kindersicherheit. Die Positionen der Rückenlehne, der Fußstütze und der Baldachin sind verstellbar.

Der Sitz kann in zwei Positionen eingebaut werden, so dass das Kind in der Bewegungsrichtung oder gegenüber der Bewegungsrichtung zugewandt ist. Die Sicherung ist einstellbar und kann ausgebaut werden. Der Griff kann in die gewünschte Höhe eingestellt werden. Die vorne Räder können bis zum 360 Grad schwenken. Der Schieber kann ausgebaut werden, so dass der Kinderwagen Sportkinderwagen ist.

Ein Kindersitz kann drauf eingebaut werden. Der Kinderwagen ist laut des EU Standards EN 1888:2012 hergestellt- „Ausrüstung für Kindererziehung, Anforderungen für Sicherheit und Testmethoden“.

ACHTUNG! Ihr Kind ist maximal geschützt wenn Sie sich an der Bedienungsanleitung und die Hinweise halten! Beachten Sie die Warnungen und nehmen Sie alle notwendigen Vorsorgemaßnahmen, um das Risiko einer Verletzung oder Beschädigung des Kindes zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten! Falls die Hinweise nicht gefolgt sind, sind Sie selbst für die Sicherheit des Kindes verantwortlich! Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der der Kinderwagen benutzt, die Anleitung gelesen hat. Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller oder Händler zugelassen sind, da dies Ihr Kind gefährden kann und die Garantie ungültig machen kann.

I. Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

1. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung des Kinderwagens zu gewährleisten und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz.
2. **WARNUNG: NIE DAS KIND UNBEACHTET LASSEN!**
3. **WARNUNG: Stellen Sie sich vor dem Gebrauch sicher, dass alle Verriegelungen eingestellt sind.**
4. **WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Entfalten und Falten dieses Produkts in einem sicheren Abstand ist.**
5. **WARNUNG: Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
6. **WARNUNG: Für Kinder im Sitzalter die Sicherheitsgurt benutzen.**
7. **WARNUNG: Stellen Sie sich sicher vor der Verwendung, dass der Korb, der Sitz und der Autokindersitz richtig eingebaut und verriegelt sind.**
8. **Für Neugeborene bitte die Schlafposition benutzen.**
9. **Die Feststellbremse soll ein sein, wenn Sie das Kind reinlegen oder rausnehmen.**
10. **Jede Last an den Kinderwagen angehängt beeinflusst die Stabilität.**
11. Der Kinderwagen nicht überladen. Andernfalls kann der Kinderwagen sich kippen und das Kind kann verletzt werden.
12. Kein Zubehör benutzen, das nicht vom Hersteller genehmigt ist.
13. Bitte nur ein Kind in den Kinderwagen setzen. Nicht zulassen, dass mehrere Kinder gleichzeitig drin sind.
14. Die max. Belastung des Kofferraums darf 3 kg nicht überschreiten. Überladen Sie den Gepäckraum nicht und legen Sie das Kind nicht drin. Falls diese Hinweise nicht beachtet werden, ist die Garantie ungültig.
15. **WARNUNG! Immer die Feststellbremse benutzen.**

ПРОИЗВЕДЕНО ЗА МОНИ

Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: Стопански двор – Требиш, София, България

Тел.: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59

EN

This stroller is suitable for children from 0 to 36 months and minimum weight to 15 kg. Five-point safety belt ensures safety to the child. The positions of the backrest, footrest and canopy can be adjusted.

The seat is installed in two positions and it allows for the child to face the direction of movement or against the direction of movement. The front bumper can be removed by request. The handle is also adjustable and can be adjusted in the desired position. The front wheel turns at 360°. The canopy can be removed – that is how your stroller becomes in summer variant.

On the construction you can install a carseat. The stroller is manufactured in accordance with the European standard EN 1888:2012 - „Child care articles - Wheeled child conveyances – Safety requirements and test methods“.

WARNING! Your child will be maximally protected if you follow the warnings and recommendations from the instructions! Pay attention to the warnings provide all necessary in order to avoid the risk of injury or impairment of the child if you do not provide its safety! You are responsible for the safety of the child, if you do not follow and do not comply with these warnings and recommendations! Make sure that anyone who uses the stroller is familiar with the instruction and follows it. Do not use parts or accessories for the stroller, which are not approved by the manufacturer or the distributor, because this may put your child at risk and to lead to voiding of the warranty of the stroller.

I. Warnings for safe use

WARNING:

01. Please, read carefully these instructions before use of the product in order to ensure the correct use of the stroller and keep it for future reference.
02. WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED, WHILE IT IS IN THE STROLLER.
03. WARNING! Ensure that all locking devices are engaged before use.
04. WARNING! To avoid injury ensure that the child is kept away while folding or unfolding of this product.
05. WARNING! Do not let the child play with this product.
06. WARNING! As soon as the child is able to sit up by itself, always use a safety belt.
07. WARNING! Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
08. The most inclined position is recommended for newly born babies.
09. The parking device (braking system) must be engaged when placing and removing the children.
10. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
11. Do not overload the luggage basket. Otherwise it may upturn and the child in it may get injured.
12. Accessories which are not approved by the by the manufacturer must not be used.
13. The stroller must be used for one child only. Do not allow two or more children to ride in it.
14. The maximum weight capacity of the luggage basket is 3 kg. Do not overload the luggage basket and do not use it to transport children in it. If you do not follow these instructions the warranty of the stroller shall be voided.

13. Pozițiile coșului:



V. INSTRUȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI PREVENIRE

1. Verificați regulat dispozitivele de blocare, frânele, centurile de siguranță, închiderile, îmbinările și mecanismele de fixare pentru a vă asigura în bună stare de funcționare a acestora, că nu sunt uzate sau defectate.
2. La constatarea unor piese slăbite, rupte sau defectate, ele trebuie reparate de către un service autorizat cu piese originale. În caz contrar, garanția căruciorului va fi anulată.
3. Nu aduceți modificări construcției, nu înlocuiți piesele uzate cu piese care nu sunt potrivite sau nu sunt originale. Aceasta poate duce la funcționarea incorectă a căruciorului și la vătămarea copilului vostru, precum și la anularea garanției căruciorului.
4. Pentru a curăța tapiteria, piesele metalice sau din plastic murdărite ale produsului, folosiți o cârpă moale din bumbac sau burete, umezite cu apă.
5. Niciodată nu curățați cu preparate care conțin particule abrazive, amoniac, albitor sau spirt. NU spălați în mașina de spălat piesele și accesoriile detașabile – copertină, etc., pentru că astfel veți provoca defectarea acestora. În caz contrar, garanția va fi anulată.
6. Întotdeauna după curățare, lăsați căruciorul a se usca complet înainte de a-l utiliza sau stânga.
7. Păstrați căruciorul în încăperi acoperite. Influențele mediului înconjurător – aer maritim, drumuri presărate cu sare, ploi acide etc., precum și păstrarea în aer liber, pot provoca apariția coroziunii.
8. Nu păstrați căruciorul în mediu umed. În cazul în care ați folosit căruciorul în mediu umed, acesta trebuie desfăcut, uscat cu o cârpă uscată și lăsat a se usca complet. Este posibilă apariția mucegaiului pe cărucior dacă este păstrat în mediu umed.
9. Expunerea excesivă la razele solare contribuie la învechirea mai rapidă a pieselor din plastic și la decolorarea tapiteriei.
10. Nu așezați alte obiecte pe cărucior – genți cu bagaje și cumpărături, genți de damă etc., când este utilizat sau păstrat, pentru că astfel acesta se poate defecta și poate provoca vătămarea copilului din incinta sa. La nerespectarea acestor instrucțiuni, garanția este anulată.

15. **WARNING:** Always use the restraint system.
16. **WARNING:** Before placing the child in the stroller, make sure that it is completely unfolded and all locking mechanisms are engaged in order to avoid injury of the child in case of a sudden folding.
17. Before use check whether the stroller is properly unfolded and whether all parts are in good working order and are fixed properly in the chosen position. Stop using it if there are worn or loose connections, damaged or missing parts.
18. **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.
19. Never place a pillow or a mattress wider than 25 mm in the stroller.
20. Always attach the crotch belt to the waist belt for maximum protection and safety, when your child starts to rise by itself on hands and knees!
21. Use the function of the backrest for sitting position of the child after it reaches 6 – months of age.
22. Do not fold the stroller and do not adjust the positions of the backrest while the child is in it!
23. **ALWAYS** engage the brake/parking device, while you do not hold the stroller or leave it even for a while.
24. When the pram body is installed on the stroller, please do not disengage the folding mechanism.
25. Do not use the stroller on stairs or the pavement. This may affect the strength of the construction and the assembly.
26. The car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
27. Only spare parts which are supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
28. The assembly, folding and unfolding of the stroller must be performed by an adult only.
29. The bumper bar should always be attached to the frame of the stroller while the child is in the stroller! Do not lift the stroller by its board, it is dangerous for the child!
30. Do not allow the child to stand up in the stroller, climb or hand from it!
31. Do not allow children to play with the stroller! It is dangerous for children or animals to play or run close to the stroller or under it!
32. Do not use the stroller on stairs or escalators, because you may lose control of the product, the child might fall and get hurt! You should pay extra attention while ascending or descending the pavement or a step.
33. **WARNING! KEEP FROM FIRE. Do not use the product close to direct sources of heat – heating devices, cookers or open fire.**
34. **Avoid using the product close to water bodies (pools, etc.)!**
35. **Do not use on uneven terrains, gravel surfaces or grassy areas (on meadows or lawns), muddy areas.**
36. **After unpacking of the product, remove all packing materials. They are not a toy, do not allow your children to play with them.**

II. Parts



Frame and cot



Seat



Front wheels



10. Montarea și folosirea umbrelei de soare

Montarea umbrelei de soare: Fixați umbrela de soare pe partea superioară a ramei. Trageți fermoarul.

Folosirea umbrelei de soare: Trageți în față umbrela de soare, desfăceți-o, trageți în spate pentru a o strânge.



11. Reglarea spătarului de spate

Pe spatele căruciorului sunt 3 cataramе de siguranță. Pentru a trece în regim de ședere – închideți cele trei cataramе. Pentru a trece în regim de culcare – desfăceți cele trei cataramе.



Catarama superioară



Catarama de nivel mediu



Catarama inferioară

12. Strângere:

Apăsați mecanismele de blocare simultan în ambele părți. Apăsați în spate simultan cu ambele mâini. După plierea căruciorului, acesta este compact și comod de purtat.





Bumper bar



Canopy



Rear wheels

III. Instruction for installation and working with the stroller

1-2 Unfolding of the stroller frame
Unhook the folding mechanism, lift the handle until the tube locks in place, you should hear a clicking sound.

3. Attachment of the front wheels:
Insert the front wheel in the respective opening in the stroller housing. Make sure that the front wheels are securely attached.

Press the mechanism for fastening of the front wheel down in order to fix a one-way direction lift it up for the wheels to move freely.



4. Attachment of the rear wheels:

Lift the rear part of the frame and insert the rear wheels on the axle; make sure that they click in place and are attached securely.

5. Operation with breaks on the rear wheel:

Step on the rear side of the brake in order to stop, in order to release the brake, step on the front side.



6. Montarea bordului de protecție. Așezați bordul de protecție în locașurile din plastic, asigurați-vă că este fixat. Butonul roșu trebuie să iasă prin orificiul destinat acestuia. Pentru a-l elibera, apăsați butonul roșu de pe bordul de protecție.



7. Montarea coșului

Așezați coșul în punctele de montare de pe toate părțile șasiului. Apăsați în jos până momentul în care butoanele se așează în orificiile destinate acestora. Apăsați butonul rotund pentru a regla unghiul coșului. Apoi fixați cu pârghia de blocare.



8. Montarea volanului

Introduceți cele două dinți ale centurii transversale în cataramele din ambele părți, trebuie auzit un sunet de înclicetare la poziționarea corectă a acestora. Centurile de umeri sunt poziționate prin strângerea dinților metalici și introducerea acestora în catarama. Dispozitivele alunecătoare de reglare sunt fixate și trebuie reglate cu atenție în fiecare parte, astfel încât centura să fie strânsă în jurul corpului copilului vostru fără a-i provoca un sentiment de disconfort.

9. Eliberarea centurii

Apăsați butonul cataramii, trageți pentru a-o deschide.

6. Installation of the bumper bar

Place the bumper bar in the plastic housing and make sure it is fixed. The red button must pop out of the opening intended for it. In order to release it, press the red button of the bumper bar.



7. Assembly of the seat

Place the seat on the installation points on each side of the body. Press down, until the buttons pop out of the openings in the seat intended for that purpose. Press the round button in order to adjust the angle of the seat. Afterwards fasten with the tab.



8. Fastening of the harness

Insert both side connectors of the buckle, you should hear a clicking sound, when they are correctly engaged. The shoulder belts are placed by connecting and inserting the metal connectors in the buckle.

The sliding adjusters are placed and must be carefully adjusted on each side, so that the belt is tight around the child without causing discomfort.

9. Releasing of the belt

Press the button of the buckle, pull, in order to open it.



10. Installation and operation with the canopy

Installation of the canopy : Attach the canopy to the upper part of the frame. Pull the zip.

Operation with the canopy: Pull the canopy forwards, in order to unfold it and backwards – in order to fold it.



III. Instrucțiuni pentru instalarea și utilizarea căruciorului

1-2 Desfacerea ramei căruciorului

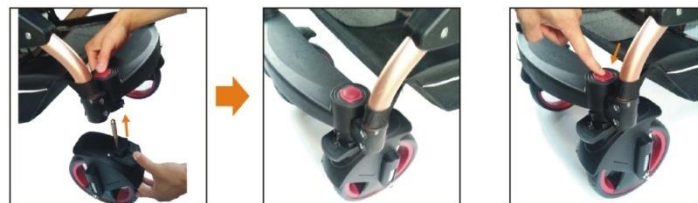
Trageți mânerul în sus până la punctul în care tubul ajunge la poziția de capăt, se va auzi un sunet de înclichetare la fixarea tubului.

3. Montarea roților de față:

Introduceți roata de față în locașul respectiv din cărucior, la fixarea acestuia se va auzi un sunet de înclichetare.



Asigurați-vă că roțile de față sunt bine fixate. Pentru fixarea deplasării căruciorului într-o direcție, apăsați mecanismul pentru blocarea roții de față în jos. Ridicați-l în sus pentru mișcarea liberă a roților la 360 de grade.



4. Montarea roților de spate:

Ridicați partea inferioară a ramei în sus, așezați roțile de spate pe axa, la fixarea bună a acestora trebuie auzit un sunet de înclichetare.

5. Folosirea frânelor roții din spate:

Pentru acționarea dispozitivului de parcare și blocarea roților din spate, apăsați în jos pedala axei de spate. Ridicați-l în sus pentru a le elibera.





11. Adjustment of the backrest

There are 3 safety buckles at the back of the stroller. In order to switch to sitting mode – engage the three buckles. In order to switch to lying mode – disengage the three buckles.



Upper buckle



Middle buckle



Lower buckle

12. Folding:

Press the locking mechanisms at the same time on both sides. Press backwards simultaneously with both hands.

After the stroller is folded it is compact and easy to carry.



13. Positions of the seat:



15. AVERTIZARE: Întotdeauna a se folosi sistemul de blocare.

16. AVERTIZARE: A se folosi centuri de protecție după ce copilul poate stă jos în poziția verticală fără ajutor.

17. Înainte de așeza copilul în cărucior, asigurați-vă că căruciorul este complet desfăcut și că toate mecanismele de blocare sunt acționate pentru a preveni vătămarea copilului cauzată de o pliere neașteptată.

18. Înainte de utilizare verificați dacă căruciorul este desfăcut corect, dacă toate piesele sunt în bună stare de funcționare și sunt fixate corect în poziția selectată. Încetați utilizarea la prezența unor îmbinări slăbite au uzate, sau a unor piese defectate sau lipsă.

19. AVERTIZARE: Acest produs nu este potrivit a se folosi în timp de alergați sau vă alunecați.

20. Niciodată nu așezați în cărucior pernă sau salteluță cu grosime de peste 25 mm.

21. Întotdeauna fixați centura care trece între picioarele la centura de spate, pentru o protecție și siguranță maximă, când copilul vostru începe a se ridica singur pe picioare și mâini!

22. Folosiți funcțiunea spătarului pentru poziția așezată a copilului după ce împlinește vârsta de 6 luni.

23. Nu pliați căruciorul și nu reglați pozițiile spătarului când copilul este în incinta sa!

24. ÎNTOTDEAUNA activați frânele/ dispozitivul de parcare, când nu țineți căruciorul, chiar dacă-l lăsați pentru câteva secunde.

25. Când coșul este montat pe cărucior, vă rugăm a nu desface mecanismul de pliere.

26. Nu utilizați căruciorul pe scări sau borduri. Aceasta poate reflecta asupra soliditatea construcției și îmbinării.

27. Scaunul de copii automat nu înlocuiește coșul sau patul pentru copii. Dacă copilul vostru are nevoie de somn, acesta trebuie așezat în cărucior de copii potrivit, coș sau pat de copii.

28. Trebuie folosite numai piesele de schimb, care sunt livrate și/sau recomandate de către producătorul/ distribuitorul.

29. Montarea, plierea și desfăcerea căruciorului trebuie efectuate numai de adulți.

30. Întotdeauna țineți bordul de protecție fixat la rama căruciorului când copilul este în cărucior! Ridicarea copilului peste bord prezintă pericol pentru copil!

31. Nu permiteți copilului vostru a se ridica în cărucior, a cățăra sau a se agăța de cărucior!

32. Nu permiteți copiilor a se juca cu căruciorul! Jocurile sau alergarea copiilor sau animalelor în apropierea sau sub cărucior prezintă pericol!

33. Nu folosiți căruciorul pe scări sau scări rulante, pentru că ați putea pierde control asupra produsului, fiind posibilă căderea copilului vostru și vătămarea acestuia! Atenție sporită la coborârea sau urcarea unei borduri sau scări.

34. ATENȚIE! FERIȚI DE FOC. Nu folosiți produsul în apropierea unor surse de căldură directe – aparate de încălzire, mașini de gătit sau foc deschis.

35. Evitați folosirea produsului în apropierea unor corpuri obiective de apă (piscine și altele)!

36. Nu utilizați pe teren neregulat, pe suprafețe cu pietriș, pe terenuri acoperite cu iarbă (pe pajiști sau peluze), în zone pline de noroi.

37. După dezambalarea produsului, îndepărtați toate materialele de ambalare. Acestea nu sunt jucării, nu permiteți copiilor a se juca cu ele.

II. Piese



cadru și cărucior coș



scaun



Roți de fata



V. RECOMMENDATIONS FOR MAINTENANCE AND CLEANING

1. Regularly check the locking devices, brakes, safety belts and buckles, connectors and fixing mechanisms in order to be sure that they are in good working order and are not worn or damaged.
 2. If you find loose, broken and damaged parts, they should be repaired by an authorized service or replaced with original parts. Otherwise the warranty of the stroller will be annulled.
 3. Do not make modifications on the construction and do not replace the work parts with ones that are not suitable and are not original. This may lead to incorrect functioning of the stroller and to injury of your child. And also to annulment of your warranty of the stroller.
 4. In order to clean the cover, the dirty plastic and metal parts of the product, use soft cotton cloth or sponge, wetted with water.
 5. Never clean with agents containing abrasive particles, ammonia, bleach or alcohol. DO NOT wash in the laundry the removable and accessories – parts and accessories – canopy, etc., because this may lead to their damage. Otherwise the warranty will be annulled.
 6. Always after cleaning leave the stroller to dry completely and afterwards use it or store it.
 7. Store the stroller indoors. The effects of the environment – sea air, roads sprinkled with salt, acid rains, etc., as well as the storage outdoors lead to the emergence of corrosion.
 8. Do not store the stroller in a humid environment. In case you have used the stroller in a humid environment, you should unfold it, wipe it with a dry cloth and let it dry completely naturally. It is possible for mold to appear, if you store it while wet.
 9. Too much sunlight will affect the aging of the stroller parts and the fabric.
 10. Do NOT place other objects inside the stroller – luggage, bags with goods, handbags etc. when you use it or storage it, because this could damage the stroller and may lead to harm your child inside of it.
- Not following this instruction will lead to guarantee cancel.

MADE FOR MONI

Importer: Moni trade Ltd

Address: Stopanski dvor – Trebich, Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59

RO

Căruciorul este potrivit copiilor în vârstă de la 0 la 36 luni, cu greutate maximă admisă de până în 15 kg.

Pozițiile spătarului pentru spatele copilului, ale suportului de picioare și ale umbrelei de soare sunt reglabile.

Scaunul se montează în două poziții, asigurând posibilitatea copilului a fi cu fața sau invers direcției de deplasare. Protectorul este reglabil și se poate demonta dacă este cazul.

Mânerul de asemenea este reglabil și îl puteți fixa în poziția dorită. Roata de față se rotește la 360°. Umbrela de soare se poate demonta, astfel căruciorul transformându-se în varianta de vară.

Pe construcția se poate monta scaun de copii pentru automobil. Căruciorul este fabricat în conformitate cu cerințele Standardului european EN 1888:2012- „Articole pentru creșterea copiilor mici. Cerințe de siguranță și metode de încercare”.

Important: Păstrați acest instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

ATENȚIE! Veți asigura protecția maximă a copilului nostru dacă respectați sfaturile și recomandările conținute în instrucțiunile! Acordați atenție avertizărilor, asigurați toate măsurile de precauție pentru a preveni riscul de rănire sau de vătămare a copilului pentru a asigura siguranța acestuia! Sunteți responsabil pentru siguranța copilului, dacă nu respectați și nu vă conformați acestor instrucțiuni și recomandări! Asigurați-vă că persoana care utilizează căruciorul cunoaște și respectă instrucțiunile. Nu folosiți piese sau accesorii pentru căruciorul, care nu sunt aprobate de către producătorul sau distribuitorul, deoarece astfel ați putea pune în pericol copilul nostru și va provoca anularea garanției căruciorului.

I. Avertisment pentru utilizare în condiții de siguranță

ATENȚIE!

01. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a proceda la utilizarea produsului, pentru a asigura utilizarea corectă a căruciorului, păstrați-le pentru a le consulta în viitor.

02. AVERTIZARE: NICIODATĂ NU LĂSAȚI COPILUL FĂRĂ SUPRAVEGHERE.

03. AVERTIZARE: Înainte de utilizare asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt pornite.

04. AVERTIZARE: Pentru a preveni vătămare, asigurați-vă că copilul este la o distanță corespunzătoare la plierea și desfacerea acestui produs.

05. AVERTIZARE: Nu lăsați copilul a se juca cu acest produs.

06. AVERTIZARE: După ce copilul poate stă jos în poziție verticală, întotdeauna folosiți centura de siguranță.

07. AVERTIZARE: Înainte de utilizare, a se verifica dacă dispozitivele de fixare a coșului la căruciorul de bebeluși, a scaunului sau a scaunului auto pentru copii sunt acționate corect.

08. Poziția cea mai înclinată a căruciorului este cea mai potrivită când acesta este utilizat de nou-născuți.

09. Dispozitivul de parcare (sistemul de frânare) trebuie acționat la așezarea și scoaterea copiilor din cărucior.

10. Orice greutate, agățată pe mânerul și/sau pe spatele spătarului și/sau lateral căruciorului, se va reflecta asupra stabilității căruciorului.

11. Nu supraîncărcați căruciorul. În caz contrar căruciorul se poate răsturna ceea ce poate provoca vătămarea copilului.

12. Nu folosiți accesorii care nu sunt aprobate de către producătorul.

13. Căruciorul este destinat a fi folosit de către un singur copil, nu permiteți folosirea căruciorului de către doi sau mai mulți copii.

14. Sarcina maximă a coșului de bagaj nu trebuie să depășească 3 kg. Nu supraîncărcați coșul de bagaj, nu-l folosiți pentru transportarea unor copii în coș. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, garanția căruciorului este anulată.

Το καρότσι αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά σε ηλικία από 0 έως 36 μηνών με μέγιστο βάρος ως 15 κιλά.

Οι θέσεις του ερεισίνωτου για την πλάτη του παιδιού, του υποπόδιο και της τέντας ρυθμίζονται.

Το κάθισμα τοποθετείται σε δύο θέσεις, εξασφαλίζοντας το παιδί να είναι με το πρόσωπο στην κατεύθυνση κινήσεως ή στην αντίθετη κατεύθυνση. Ο προφυλακτήρας είναι ρυθμιζόμενο και μπορεί να αφαιρεθεί αν αυτό είναι επιθυμητό. Η λαβή είναι επίσης ρυθμιζόμενη και μπορεί να προσαρμοστεί στην επιθυμητή θέση. Ο μπροστινός τροχός περιστρέφεται σε 360°. Η τέντα μπορεί να αφαιρεθεί και έτσι το καρότσι σας πηγαίνει σε καλοκαιρινή επιλογή.

Επάνω τη δομή μπορεί να εγκατασταθεί ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Το καρότσι είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1888: 2012 – «Αντικείμενα για τη διατροφή μικρών παιδιών. Απαιτήσεις ασφάλειας και μέθοδοι δοκιμής».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδί σας θα είναι το καλύτερα προστατευμένο υπό την προϋπόθεση ότι ακολουθείτε τις οδηγίες τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και εξασφαλίστε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποτραπεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης του παιδιού και για να εξασφαλιστεί η ασφάλειά του! Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού, αν δεν διατηρείτε και δεν συμμορφώνεστε με τις εν λόγω οδηγίες και συστάσεις! Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το καρότσι έχει διαβάσει τις οδηγίες και συμμορφώνεται με αυτές. Μην χρησιμοποιείτε μέρος ή εξαρτήματα για το καρότσι που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, επειδή μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το παιδί σας και να ακυρώσει την εγγύηση του καροτσιού.

I. Προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση

ΠΡΟΣΟΧΗ!

01. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, για να διασφαλιστεί η σωστή χρήση του καροτσιού, και διαφυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

02. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΟΠΤΕΙΑ.

03. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος είναι συνδεδεμένες.

04. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι μακριά κατά την αναδίπλωση και εκδίπλωση του προϊόντος αυτού.

05. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με αυτό το προϊόν.

06. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας όταν το παιδί μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

07. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση να βεβαιωθείτε ότι τα μέρη για τη σταθεροποίηση καλαθιού για το καροτσάκι μωρού, για το κάθισμα ή για το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου λειτουργούν σωστά.

08. Για χρήση από νεογέννητα συνιστάται η πιο κεκλιμένη θέση.

09. Το εξάρτημα για παρκάρισμα (το σύστημα πέδησης) πρέπει να ενεργοποιηθεί κατά την εισαγωγή και την απομάκρυνση των παιδιών.

10. Κάθε φορτίο που συνδέεται στη λαβή ή / και στο πίσω μέρος του ερεισίνωτου, και / ή στις πλευρές του καροτσιού μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.

11. Μην υπερφορτώνετε το καρότσι. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να γυριστεί και το παιδί να πληγώσει.

12. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

13. Το καρότσι είναι σχεδιασμένο για χρήση από ένα παιδί, μην αφήνετε δύο ή περισσότερα παιδιά να οδηγούνται σε αυτό.

14. Το μέγιστη φόρτιση του καλαθιού αποσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 κιλά. Μην



V. ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ

1. Ελέγξτε τακτικά τα συστήματα κλειδώματος, τα φρένα, τις ζώνες ασφαλείας και τις πόρπες, τις αρθρώσεις και τους μηχανισμούς κλειδώματος για να βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραια, δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.

2. Εάν βρείτε χαλαρά, σκισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα, αυτά θα πρέπει να επισκευαστούν από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία ή να αντικατασταθούν με πρωτότυπα ανταλλακτικά. Διαφορετικά η εγγύησή του καροτσιού θα ακυρωθεί.

3. Μην κάνετε τροποποιήσεις στη δομή και μην αντικαταστήσετε τα φθαρμένα μέρη με μέρη που δεν είναι κατάλληλα και δεν είναι πρωτότυπα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του καροτσιού και σε βλάβη για το παιδί σας. Και, επίσης, να ακυρώσει την εγγύηση του καροτσιού.

4. Για να καθαρίσετε την ταπεταρία, τα μολυσμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη του προϊόντος, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό βαμβάκερο πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με νερό.

5. Ποτέ μην καθαρίζετε με καθαριστικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα. ΜΗΝ πλένετε στο πλυντήριο τα αποσπώμενα μέρη και εξαρτήματα – την τέντα κτλ., επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει στη βλάβη τους. Διαφορετικά η εγγύησή θα ακυρωθεί.

6. Πάντα μετά από καθαρισμό αφήστε το καρότσι να στεγνώσει εντελώς, στη συνέχεια, το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύστε.

7. Διατηρήστε το καρότσι σε κλεισμένο χώρο. Οι επιδράσεις του περιβάλλοντος – ο αέρας της θάλασσας, πασπαλισμένοι αλάτι δρόμοι, όξινης βροχές και άλλα, καθώς και η διατήρηση στο ύπαιθρο προκαλούν διάβρωση.

8. Μην αποθηκεύετε το καρότσι σε υγρό περιβάλλον. Σε περίπτωση που έχετε χρησιμοποιήσει το καρότσι σε υγρό περιβάλλον, θα πρέπει να το ξεδιπλώσετε, να το στεγνώσετε με ένα στεγνό πανί και να το αφήσετε να στεγνώσει εντελώς φυσικά. Είναι δυνατόν να εμφανιστεί μούχλα στο καρότσι, εάν το αποθηκεύετε υγρό.

9. Η υπερβολική έκθεση στον ήλιο συμβάλλει στην ταχεία γήρανση των πλαστικών μερών και στο ξεθώριασμα του υφάσματος.

10. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο καρότσι - τσάντες με τις αποσκευές και τα ψώνια, τσάντες κτλ, όταν το χρησιμοποιείτε ή το αποθηκεύετε, επειδή αυτό μπορεί να το καταστρέψει και να προκαλέσει τραυματισμό του παιδιού σε αυτό. Σε μη τήρηση αυτής της οδηγίας, η εγγύηση ακυρώνεται.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΓΙΑ ΜΟΝΙ

Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd

Διεύθυνση: Αγρόκτημα - Trebich, Σόφια, Βουλγαρία

Τηλέφωνο επικοινωνίας: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59

υπερφορτώνετε το καλάθι αποσκευής και μην το χρησιμοποιείτε για να οδηγούν τα παιδιά σε αυτό. Εάν δεν ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες, η εγγύηση του καροτσιού ακυρώνεται.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας όταν το παιδί μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

17. Πριν από την τοποθέτηση του παιδιού στο καρότσι, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως ξεδιπλωμένο και όλοι οι μηχανισμοί κλειδώματος ενεργοποιούνται, για την αποφυγή τραυματισμού στο παιδί από μια ξαφνική αναδίπλωση.

18. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν το καλάθι είναι σωστά ξεδιπλωμένο, αν όλα τα μέρη είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας και είναι ακριβώς στερεωμένα στην επιλεγμένη θέση. Διακόψτε τη χρήση εάν υπάρχουν φθαρμένες ή χαλαρές συνδέσεις, κατεστραμμένα ή λείπουν εξαρτήματα.

19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινάζ.

20. Ποτέ μην τοποθετείτε ένα μαξιλάρι ή στρώμα, παχύτερο από 25 mm, στο καρότσι.

21. Πάντα στερεώστε τον ιμάντα μεταξύ των ποδιών στη ζώνη δια το σταυρό, για μέγιστη προστασία και ασφάλεια όταν το παιδί σας αρχίζει να σταθεί αυτόνομα στα πόδια και τα χέρια!

22. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία του ερεισίνωτου για καθισμένη θέση του παιδιού μετά από 6-μηνη ηλικία του.

23. Μην διπλώνετε το καρότσι και μην προσαρμόστε τις θέσεις της πλάτης ενώ το παιδί είναι σε αυτό!

24. ΠΑΝΤΑ τοποθετήστε το φρένο / το εξάρτημα παρκαρίσματος, ενώ δεν κρατάτε το καρότσι ή το αφήνετε έστω και για μια στιγμή.

25. Όταν το καλάθι είναι εγκατεστημένο στο καρότσι, παρακαλώ μην ανοίξετε το μηχανισμό αναδίπλωσης.

26. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκάλες ή κράσπεδα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα της κατασκευής και συναρμολόγησης.

27. Το παιδικό κάθισμα να αυτοκίνητα δεν αντικαθιστά την κούνια του μωρού ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, θα πρέπει να τεθεί σε κατάλληλο καρότσι, κούνια μωρού ή κρεβάτι.

28. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή / και συνιστώνται από τον κατασκευαστή / διανομέα.

29. Η συναρμολόγηση, η αναδίπλωση και η ξεδίπλωση του καροτσάκιου πρέπει να εκτελείται μόνο από έναν ενήλικο.

30. Διατηρείτε πάντα το παραπέτο ασφαλείας συνδεδεμένο με το πλαίσιο του καροτσιού, ενώ το παιδί είναι στο καρότσι! Είναι επικίνδυνο για το παιδί να σηκώνετε το καρότσι δια το παραπέτο ασφαλείας!

31. Μην αφήνετε το παιδί σας να σταθεί στο καρότσι, να ανεβαίνει ή να κρεμάσει πάνω του!

32. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το καρότσι! Είναι επικίνδυνο παιδιά ή κατοικίδια ζώα να παίζουν και να τρέχουν κοντά στο καρότσι ή κάτω του!

33. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος, το παιδί μπορεί να πέσει και να πληγωθεί! Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν κατεβαίνετε ή ανεβαίνετε σε πεζοδρόμιο ή σκαλοπάτι.

34. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας - θερμαντικά σώματα, σόμπες ή ανοιχτές φωτιές.

35. Να αποφεύγεται η χρήση κοντά σε υδατικά συστήματα (πισίνες κλπ)!

36. Μην χρησιμοποιείτε σε ανώμαλο έδαφος, επιφάνειες με χαλίκι, χορτώδεις περιοχές (λιβάδια ή γκαζόν), λασπώδεις περιοχές.

37. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Δεν είναι παιχνίδι και μην επιτρέψτε στα παιδιά να παίζουν μαζί τους.

10. Εγκατάσταση και χρήση της τέντας

Εγκατάσταση της τέντας: Συνδέστε την τέντα στον πάνω μέρος του πλαισίου. Τραβήξτε το φερμουάρ.

Χρήση της τέντας: Τραβήξτε την τέντα προς τα εμπρός για να το τεντώσετε, και προς τα πίσω, για να το αναδιπλώσετε.



11. Ρύθμιση του ερεισίνωτου για την πλάτη

Στο πίσω μέρος του καλαθιού υπάρχουν 3 πόρπες ασφαλείας. Για να περάσετε στο σύστημα καθίσματος, κουμπώστε τις τρεις πόρπες. Για να περάσετε στο σύστημα ξαπλώματος, ξεκουμπώστε τις τρεις πόρπες.



Άνω πόρπη



Μεσαία πόρπη



Κάτω πόρπη

12. Αναδίπλωμα:

Πιέστε τους μηχανισμούς κλειδώματος ταυτόχρονα και από τις δύο πλευρές. Πιέστε προς τα πίσω ταυτόχρονα με τα δύο χέρια.

Μόλις διπλωθεί, το καρότσι είναι συμπαγές και άνετο για να φορέσει.



13. Θέσεις του καλαθιού:



II. Μέρη



πλαίσιο και καρότσι καλάθι



καρότσι κάθισμα



Μπροστινοί τροχοί



Κινητοποιούμενο
παραπέτο ασφάλειας



Τέντα



πίσω τροχούς

III. Οδηγίες για τη συναρμολόγηση και λειτουργία με το καρότσι

1-2 Αναδίπλωση του πλαισίου του καροτσιού

Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω, όταν ο σωλήνας φτάσει στην τελική θέση και θα πρέπει να ακούσετε ένα κλικ, όταν ο σωλήνας κλειδωθεί.

3. Συναρμολόγηση των εμπρόσθιων τροχών: Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό στην αντίστοιχη υποδοχή στο καρότσι, όταν κλειδωθεί, θα πρέπει να ακούσετε ένα κλικ. Βεβαιωθείτε ότι οι μπροστινοί τροχοί είναι σταθερά συνδεδεμένοι. Πιέστε τον μηχανισμό για το κλείδωμα του μπροστινού τροχού προς τα κάτω για να ορίσετε την κίνηση σε μια κατεύθυνση, ανασηκώστε το προς τα πάνω για να κυκλοφορούν ελεύθερα οι τροχοί σε 360 βαθμούς.



4. Συναρμολόγηση των πισινών τροχών:

Ανασηκώστε το πίσω μέρος του πλαισίου επάνω, βάλτε τους πισινούς τροχούς στον άξονα, όταν συνδέονται σταθερά, θα πρέπει να ακούσετε ένα κλικ.

5. Χρήση των φρενών πισινού τροχού:

Για να ενεργοποιήσετε το παρκόμετρο και να κλειδώσετε τους δύο πίσω τροχούς, πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ στον πίσω άξονα. Για να τους απελευθερώσετε, ανασηκώστε τους προς τα πάνω.



6. Τοποθέτηση του παραπέτου ασφάλειας. Τοποθετήστε το προστατευτικό παραπέτο στις πλαστικές υποδοχές και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό. Το κόκκινο κουμπί θα πρέπει να βγει δια το προορισμένο για το σκοπό άνοιγμα. Για να το απελευθερώσετε, πιέστε το κόκκινο κουμπί του παραπέτου ασφάλειας.



7. Συναρμολόγηση του καλαθιού

Τοποθετήστε το καλάθι στα σημεία εγκατάστασης της κάθε πλευράς του πλαισίου. Πιέστε προς τα κάτω, ενώ τα κουμπιά να είναι στα προορισμένα για το σκοπό ανοίγματα. Πιέστε το στρογγυλό κουμπί για να ρυθμίσετε τη γωνιά του καλαθιού. Μετά κλειδώστε με το λοστόακι.



8. Συναρμολόγηση της ζώνης

Τοποθετήστε τις δύο καρτέλες της ζώνης κάτω του υπογαστρίου στην πόρπη και στις δύο πλευρές, θα πρέπει να ακούσετε ένα κλικ, όταν τοποθετηθούν σωστά. Οι ζώνες ώμου τοποθετούνται όπως οι μεταλλικές καρτέλες μαζευτούν και εισαχθούν μέσα στην πόρπη. Οι συρόμενες ρυθμιστές είναι σε θέση και πρέπει να ρυθμισθούν προσεκτικά από κάθε πλευρά, έτσι ώστε η ζώνη να σφίχτει στο παιδί σας χωρίς να προκαλεί δυσφορία.

9. Απελευθέρωση της ζώνης

Πιέστε το κουμπί στην πόρπη, τραβήξτε για να ανοιχθεί.

